

GOODCITIZEN

A HBLF ÉVENTE MEGJELENŐ KIADVÁNYA THE ANNUAL JOURNAL OF THE HBLF



Women Business Leaders Forum's professional visit to Iceland: Meeting with Mr. Olafur Ragnar Grimsson, President of Iceland; June 13-23, 2013

Elnöki köszöntő

Mint minden jó vezetőnek, a felelősen gondolkodó vezetőnek is fontos az inspiráció, a tapasztalat megosztás, a tanulás és a minőségi kapcsolatteremtés lehetősége. A HBLF kezdeményezéseiben résztvevő vállalatok vezetői megítélésem szerint ilyen vezetők.

A HBLF innovatív fórumai lehetőséget kínálnak és segítséget nyújtanak tagvállalataink vezetőinek, hogy a megszerzhető tudás és információ birtokába jussanak, valamint az őket foglalkoztató kérdésekre megtalálják a megfelelő válaszokat. De itt nem állunk meg, arra törekszünk, hogy szakmai viták révén inspiráljuk a felsővezetőket, hogy befogadóak legyenek az új gondolatokra, trendekre, új technológiákra, melyek szintén elősegítik a saját személyes, és általuk a vállalatok hozzájárulását egy társadalmilag befogadóbb környezet megteremtéséhez.

Legújabb kezdeményezésünk a **CEO Forum**, mellyel a vezetők „magányosságát” kívánjuk enyhíteni egy olyan platformmal, ahol az üzleti szektor irányítói megoszthatják és átbeszélhetik vezetői dilemmáikat egymással. Célunk a CEO Forum életre hívásával, hogy tanuljunk egymástól, más iparágak és szektorok hasonló dilemmákra megoldást kereső vezető társainktól.

Az idei évben új rendezvénysorozatot indítottunk meghívott vezetőknek **Hard Talk** elnevezéssel. A nem sajtónyilvános beszélgetés során elismert személyiségek válaszolnak a néha kényes témákat is

Greetings from the President

The opportunity to gain inspiration, share experience, learn and establish quality contacts is important to all good leaders, thus, also to all responsible leaders. In my opinion, the managers of the companies which join HBLF's initiatives are this kind of leaders.

The innovative HBLF forums provide the leaders of member companies with assistance and an opportunity to gain all the possible knowledge and information as well as to find answers to the questions they encounter. However, we won't stop at this stage, but take efforts to inspire top managers - in the form of professional discussions - to be open to new thoughts, trends and technologies which help them personally and also their company to create a socially more inclusive environment.

Our latest initiative is the **CEO Forum**, which is meant to ease the 'loneliness' of leaders on a platform where managers from the business sector can share and discuss their leadership-related dilemmas. We have set up the CEO Forum so that they can learn from each other and from the managers in other industries and sectors who are seeking solutions to similar dilemmas.

This year, we launched a new series of events for invited leaders under the name **Hard Talk**. In the course of these discussions - that

Hungarian Business Leaders Forum

Executive Committee

President:	Borbála Czakó, EY Global
Chairman:	Richard Skene, Holcim Hungária Zrt.
Vicechairs:	Zoltán Majdik, Pronetwork Vilmos Kozáry, Interlect Bt. David Thompson, KPMG Hungaria Kft.

Executive Director: Kincső Adriány

Target Groups

Business Ethics and Transparency	Dénes Doszpod Deloitte Zrt.
Community Projects	Zoltán Majdik Pronetwork
Environment and Sustainability	Márta Szigeti Bonifert Regional Environmental Center
Equal Opportunities	Vilmos Kozáry Interlect Bt.
HBLF for Diversity Human Resources	Ibolya Gothárdi Vodafone Hungary
Healthcare in the Workplace	
Partnership & Volunteering	Dr. László Radácsi SmartLab
Women Business Leaders Forum:	Borbála Czakó Kincső Adriány

Founding Members

CEU Business School
EY Magyarország
KPMG Hungaria Kft.
PricewaterhouseCoopers Kft.

Principal Supporters

Consequit Zrt.
Hewlett-Packard Hungary
IBM Magyarországi Kft.
OTP Alapkezelő Zrt.
Siemens Zrt.

Council Members

GlaxoSmithKline Kft.
Holcim Hungária Zrt.
Microsoft Magyarország Kft.
Trenkwalder International AG

Corporate Members

ABLON Kft.
Aranykor Nyugdíjpénztár
Citibank Europe plc Magyarország
Fióktelepe
Coca-Cola HBC Magyarország Kft.
DENSO Gyártó Magyarország Kft.
Deutsche Bank AG Magyarországi Fióktelepe
Dexia Kommunalkredit Hungary Kft.
Diageo Kft.
Doktor24
Dreher Sörgyárak Zrt.
E.ON Hungária Zrt.
EPAMEDIA Hungary Zrt.
ERSTE Bank Hungary Zrt.
Forever Living Products Magyarország Kft.
GE Hungary Zrt.
Horváth és Társai Ügyvédi Iroda DLA Piper
Investors in People Hungary
Iventa Hungary Management Consulting Kft.
JABIL Circuit Magyarország Kft.
Kotányi Hungária Kft.
K&H Bank Zrt.
MagiCom Kft.
Magyar Telekom Zrt.
MAVIR Zrt.
MetLife Biztosító Zrt.
MOL Magyar Olaj-és Gázipari Nyrt.
Morgan Stanley Hungary Analytics Ltd.
Nagy-Koppány Kornélia Ügyvédi Iroda
Next Consulting Személyzeti Tanácsadó Kft.
OD Partner Kft.

OMV Magyarország Kft.
Oxygen Medical Kft.
Patika Egészséggépéztár
Praesta Hungary Kft.
Provident Pénzügyi Zrt.
Quantis Csoport
Regional Environmental Center
Sanoma Budapest
SHELL Hungary Zrt.
TATA Consultancy Services Ltd.
Magyarországi Fióktelepe
Tchibo Budapest Kft.
Telenor Magyarország Zrt.
TESCO-Global Áruházak Zrt.
The Aquincum Hotel Budapest
TOI-TOI Kft.
Vodafone Magyarország Zrt.

Associate Members

4Art Stúdió
Dr. Berki Zolna
Grayling Hungary Kft.
Hill&Knowlton Hungary Kft.
IBS-Nemzetközi Üzleti Főiskola
IFUA Horváth & Partners Kft.
Kossuth Kiadó Zrt.
Krauthammer Magyarország Kft.
mtd Tanácsadó Kft.
Simonyi & Tóth Kft.
SmartLab

Honorary Members

Adományháló - Cseriti Szolgáltató Szociális Szövetkezet
British Chamber of Commerce in Hungary
British Council
British Embassy
Egészség Hídja Összefogás Egyesület
Életpálya Alapítvány
Habitat for Humanity International
Junior Achievement Magyarország
Követ Egyesület
Magyar Adományozói Fórum
Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO)
NIOK Alapítvány
Önkéntes Központ Alapítvány
Robert Burns International Foundation
Transparency International
WWF

Honorary Presidents: András Sugár, István Kapitány, Péter Vadász
Honorary Chairwoman: Dr. Zsuzsanna Ránki
Honorary Treasurer: David Thompson



Tartalom / Content

Elnöki köszöntő	1-5.
Greetings from the President	
Éves beszámoló	6-7.
Annual report	
HBLF a Sokszínűségért HR Munkacsoport beszámoló 2013	8-9.
HBLF for Diversity HR Target Group report 2013	
HBLF Üzleti Etika és Átláthatóság Munkacsoport.	10-11.
HBLF Business Ethics and Transparency Target Group	
Zöld gazdaság - úton a fenntarthatóság felé	12-13.
Green Economy - a path to a sustainable future	
"Média a Társadalomért" a zsűri szemével	14-15.
'Media for Society' through the eyes of the jury	
A ROMASTER program egy új fejlődési szakaszba lépett	16-18.
The ROMASTER program has entered a new development phase	
ROMASTER tábori beszámoló	18-20
ROMASTER camp report	
HBLF AdásNap 2013	20-21.
HBLF Give&Gain Day 2013	
MAVIR Magyar Villamosenergia-ipari Átviteli Rendszerirányító ZRt. - Bemutakozás	22-23.
MAVIR Hungarian Independent Transmission Operator - Introduction	
Tata Consultancy Services - Bemutakozás	23.
Tata Consultancy Services - Introduction	

Szerkesztő / Editor:
Adriány Kincső / Kincső Adriány

Szerkesztő helyettes / Deputy Editor:
Kárpáti Flóra / Flóra Kárpáti
Pataki Eszter / Eszter Pataki

Thanks to all our contributors. Published on behalf of the Hungarian Business Leaders Forum by Mátai és Végh Kreatív-műhely.

A szerkesztő köszöni a cikkek szerzőinek közreműködését, és fenntartja a jogot, hogy a beküldött anyagot rövidítve közölje.

Kapcsolat / Contact
Adriány Kincső / Kincső Adriány
ügyvezető igazgató / Executive Director
E-mail: kincso.adriany@hblf.hu

1139 Budapest, Váci út 99.
Tel./Fax: (+36 1) 330 9985,
Tel.: (+36 1) 330 9986
Mobil: (+36 30) 942 2888

www.hblf.hu
www.hblf.org
www.romaster.hu



Photo: László Nagy Z.;
HBLF's 20th Jubilee Annual General Meeting, Board Members; December 10, 2012



Photo: István Móricz
Iryna Ivaschenko, IMF IMF Resident Representative in Hungary; Borbála Czákó, HBLF President; HBLF Hard Talk Series; September 18, 2013

érintő kérdésekre és fejtik ki véleményüket a gazdaságról és fenntarthatóságról. Az első eseményünk díszvendége Iryna Ivaschenko, az IMF Magyarországi képviselővezetője volt. Következő vendégeink Fellegi Tamás, korábbi miniszter és Járai Zsigmond, az MNB Felügyelő Bizottságának elnöke lesznek.

A Női Vezetői Fórum, mely évről évre több tagot számlál, mind az üzleti élet női vezetőinek, mind a civil és politikai élet meghatározó női képviselőinek platformot kínál találkozásokhoz és érdemi szakmai kérdések megvitatásához. A Nőfórum tagjainak lehetősége van hazánkban és külföldön tapasztalatokat gyűjteni felelős vezetésről, a meglátogatott ország gazdaságának helyzetéről és stratégiájáról, és generálisan a nők helyzetéről a világban. Legutóbb például Izlandon szereztünk hasznos tapasztalatokat. Fontos feladatunknak tartjuk annak elősegítését, hogy több női felsővezető legyen hazánkban. Ennek érdekében mentor programot működtetünk és női hálózatunkat folyamatosan bővítjük. A nők bevonása a felső vezetésbe fontos társadalmi feladat, hiszen statisztikailag kimutatható, hogy azon vállalatok, ahol a nők részt vesznek a vezetésben, pénzügyi eredményei is mérhetően jobbak.

Pénzügyi Csúcstalálkozó sorozatunk Magyarország és Európa gazdasági folyamatait vizsgálja nemzetközi szaktekintélyek és elismert hazai közgazdászok bevonásával. Célunk egy olyan iránymutató stratégiát felmutató, erős és stabil gazdaság megteremtésének elősegítése, amely szakmai vitákon keresztül formálódik.

Egy másik a HBLF által támogatott rendkívüli kezdeményezés a **„Singularity Egyetem”**, mely a hihetetlen gyorsasággal fejlődő technológiák bemutatásán keresztül inspirálja, tanítja és vérteti fel a vezetők egy új generációját, hogy sikeresebbek legyenek az emberiség egészét érintő problémák megoldásában, és felvegyék a versenyt a globális kihívásokkal szemben is.

Úgy gondolom, hogy régi és új kezdeményezéseink lehetőséget nyújtanak a HBLF minden tagjának abban, hogy megtalálják szakmájuknak, érdeklődési körüknek megfelelően azt a platformot, ahol választ találnak a mindennapi szakmai kihívásokra.

Kívánok minden tagunknak, partnerünknek és támogatóknknak békés és boldog karácsonyi ünnepeket és egy sikeres újévet!

Czákó Borbála

HBLF elnök

EY globális igazgató, partner



Photo: László Nagy Z.
HBLF Financial Summit XIII.; October 2, 2013

are not open to the press - recognised personalities give answers to questions that sometimes also touch upon delicate issues, and they voice their opinions about the economy and sustainability. The special guest at our first event was Iryna Ivaschenko, Resident Representative of the IMF in Hungary. Our next guests will be Tamás Fellegi, former Minister, and Zsigmond Járai, Chairman of the Supervisory Board of the National Bank of Hungary.

With more and more members year on year, the **Women Business Leaders Forum** offers a platform for women in business life as well as in the civil and political sphere to meet and to discuss important professional issues. Members of the Women Forum have the opportunity to gain experience both within and outside Hungary on responsible leadership, on the position and the strategy of the economy of the country they have visited, and generally about women's issues. Last time, we gained useful experience in Iceland. We regard it as our primary task to increase the number of female top leaders in Hungary. To that end, we are running a mentor program and we are continuously extending our female network. It is a key social task to involve women in top management as statistics show that companies which also have women in their management teams gain better financial results.

Our **Financial Summit** series deals with economic processes in Hungary and Europe, with the involvement of prominent international and recognised Hungarian economists. Our purpose is to promote the establishment of a strong and stable economy based on a trend-setting strategy and shaped through professional discussion.

HBLF is promoting another special initiative under the name **'Singularity University'**, which inspires, teaches and armours a new manager generation - by presenting technologies which are developing at an incredible pace - so that they have greater success in solving problems which affect mankind as the whole and they can also tackle global challenges.

I am convinced that both our old and new initiatives provide all HBLF members with a chance to find a platform which matches their profession and field of interest and where they can find answers to daily professional challenges.

I wish all our members, partners and sponsors a Merry Christmas and a Happy New Year!

Borbála Czákó

HBLF President

EY Global Director, Partner



Photo: László Nagy Z.
Women Business Leaders Forum's professional visit to Széchenyi Library: Meeting with Péter Szémerei; May 24, 2013



Photo: László Nagy Z.
Women Business Leaders Forum's professional visit to Pannonhalma; March 8, 2013



Photo: László Nagy Z.
Women Business Leaders Forum's professional visit to Pannonhalma; March 8, 2013



Photo: László Nagy Z.
Women Business Leaders Forum's professional visit to Széchenyi Library;
May 24, 2013



Women Business Leaders Forum's professional visit to Iceland; June 13-23, 2013



Women Business Leaders Forum's professional visit to Iceland; June 13-23, 2013



Photo: László Nagy Z.
HBLF Financial Summit XII.; February 12, 2013



Photo: László Nagy Z.
HBLF Financial Summit XII.; February 12, 2013



Photo: László Nagy Z.
HBLF Financial Summit XII.; February 12, 2013



Photo: László Nagy Z.
HBLF Financial Summit XIII.; October 2, 2013



Photo: László Nagy Z.
HBLF Financial Summit XIII.; October 2, 2013

Éves beszámoló

Húsz esztendő méltó megünneplése után 2013-ban nagy lendülettel folytattuk a munkacsoportjainkban zajló kimagasló szakmai munkát. Ebben az évben 25 sikeres rendezvényt bonyolítottunk, mely sok esetben több száz fő részvételét jelentette. Munkacsoportjaink még ennél idén 20 alkalommal találkoztak. Tradicionális programjainkat az idei évben is folytattuk, de emellett új és innovatív kezdeményezésekkel is előrukkoltunk.



Photo: László Nagy Z.
Women Business Leaders Forum's visit to Csaba Fűrjesi's Exhibition; March 7, 2013

Több mint egy évtizedes hagyományok mentén 2013-ban is meghirdettük két díjunkt: a Média a Társadalomért díjat és az Üzleti Élet a Környezetért díjat. Kerekas székes kosárlabda bajnokságunkat minden évben visszatapsolják a résztvevő csapatok, melyek száma évente legalább egy vállalattal bővül. Az eltelt 11 évben 15 millió forinttal támogattuk a mozgáskorlátozott sportolók alapítványát. Ami ennél is fontosabb, befogadásra érzékenyítettük vállalataink kollégáit.

ROMASTER programunk, mely a jövő roma vezetőit készíti fel a munka világára, megkezdte 7. akadémiai évét. Az idei évben 60 roma tehetséget 27 vállalat támogatott közel 80 mentor kolléga bevonásával. A program olyan sikeres, hogy három éve létrehoztuk a HBLF-ROMASTER Alapítványt, mely hosszú távon biztosítja a program fenntarthatóságát. Idén is megrendeztük a már hagyományos ötnapos nyári táborunkat. Már elmondhatjuk, hogy diákjaink a ROMASTER közösséghez tartozóknak vallják magukat, ami az eredeti célunk volt a táborral. A mentorok szakmai támogatására idén 4 alkalommal szerveztünk Mentor Akadémiát. Itt szeretném megköszönni a HBLF-ROMASTER Alapítvány minden kedves támogatójának, hogy felajánlotta személyi jövedelemadója 1%-át. Közel másfél millió forinttal támogattak minket ügyünk szimpatizánsai.

A hármas szám jegyében idén harmadik alkalommal rendeztük meg az AdásNapot, mely az önkéntesség kultúrájának meghonosítását és a szektorok közötti partnerséget hivatott elősegíteni Magyarországon. Idén 21 vállalat 770 kollegája vett részt önkéntes munkában 71 együttműködő civil partner bevonásával. 2013-ban sok olyan, nem HBLF tagvállalat is csatlakozott kezdeményezésünkhöz, melyeknek nem volt tapasztalatuk és civil kapcsolataik egy ilyen program lebonyolításához. Számukra, a program keretében idén először, befogadó civil partnereket hirdettünk meg az önkéntesség vállalati bevezetésére. Most is kapcsolódott egy fotópályázat az AdásNaphoz, melyet a Facebookon legtöbbet „like-olt” fotók nyertek meg.

Annual report

In 2013, following the worthy celebration of twenty years, we continued the outstanding professional activities of our target groups. This year we have organised 16 successful events, often with more than 100 participants, and 5 more events are still to come. Our target groups were even more active and they have had 20 meetings this year. Our traditional programs were also continued this year, and we have launched new and innovative initiatives, as well.



Photo: László Nagy Z.
HBLF Financial Summit XIII.; October 2, 2013

In line with our more than a decade-long tradition, we announced two awards also in 2013; Media for Society and Business World for the Environment. Our Wheelchair Basketball Championship is received with ever greater enthusiasm every year by the participating teams, and at least one new company joins the contest each year. Over the past 11 years, we sponsored the foundation for people with disabilities sports-people to the tune of 15 million forints. And what is even more important, we have made colleagues in our member companies even more inclusive.

Our ROMASTER program, which prepares the future Roma leaders for work, has entered its seventh academic year. This year, 60 talented Roma youngsters were sponsored by 27 companies, through 80 mentors. The program is so successful that we set up the HBLF-ROMASTER Foundation 3 years ago to ensure the sustainability of the program in the long term. Our traditional, 5-day summer camp was also organised this year. We can say that our students claim to be proud members of the ROMASTER community, and this is the original purpose of the camp. This year, we organised a Mentor Academy four times to provide mentors with professional support. I would like to take this opportunity to thank all of our sponsors for offering 1% of their personal income tax to the HBLF-ROMASTER Foundation. Those who support our cause have contributed almost 1.5 million forints.

In the spirit of number '3', this year was the third time that we organised the Give & Gain Day, which is supposed to strengthen the culture of volunteering and to promote partnership within sectors. In 2013, 770 colleagues from 21 companies did volunteer work with the involvement of 71 cooperating civil partners. This year, our initiative was also supported by many non-HBLF companies which had neither the experience nor civil contacts to implement such a program. For the first time this year, we found recipient civil partners for them to introduce corporate volunteering. The



Photo: László Nagy Z.
Wheelchair Basketball Championship, Participants and Sponsor of the event: Coca Cola HBC Hungary; Holcim Hungária Zrt.; KPMG Hungária Kft.; MagiCom Kft.; Magyar Telekom Nyrt.; Morgan Stanley Magyarország Elemző Kft.; Provident Pénzügyi Zrt.; Quantis Csoport; Shell Hungary Zrt.; Szerencsejáték Zrt.; Tchibo Budapest Kft.; Telenor Magyarország Zrt.; Tesco Global Áruházak Zrt.



Women Business Leaders Forum's professional visit to Iceland; June 13-23, 2013

Szintén harmadik alkalommal hirdettük meg Sokszínűségi Fotópályázatunkat, mely idén két témában várta a fotókat: szülőként a munkában és teljesítmény megváltozott munkaképességgel. 60 pályaműből válogattott a független elismert szakembereket felsoportozató zsűri.

Második alkalommal vágunk bele egy széles körű kutatásba, ahol a magyarországi vállalatok etikai intézményrendszereit vizsgáltuk. Idén a hazai TOP200 vállalatokat kérdeztük és nagy örömeinkre a TOP200 cégek egynegyede töltötte ki kérdőívünket. Kutatásunk eredménye elérhető honlapunkon: www.hblf.hu.

Elérkeztünk az egyes számhoz, az innovatív, új kezdeményezésekhez! Idén első ízben rendezünk egy Speciális Állásbörzét Megváltozott Munkaképességűeknek december 3-án. 25 kiállító vállalat nyíltan hirdeti magáról, hogy befogadó és sokszínű munkahely. De ez még önmagában nem lenne elég, konkrét pozíciókat hoznak a börzére, ahol azonnal elkezdődhet a fogyatékkal vagy egészségkárosodással élő jelöltekkel a kapcsolatfelvétel. Az állásbörzét szakmai programok színesítik mind a munkaadóknak, mind a munkavállalóknak.



Photo: László Nagy Z.
Wheelchair Basketball Championship; May 18, 2013

Állásbörzénk nincs egyedül az innovatív programjaink sorában. Az elnökünk által említett vezetőknek szóló programjaink közül kettő idén indult: a Hard Talk beszélgetések ismert személyiségekkel és a HBLF CEO Forum.

Ezek az eredmények nem lennének, ha a tagvállalataink vezetői nem vállalnának oroszlánrészt a munkából és a HBLF iroda munkatársai nem lennének motiváltak és elkötelezettek.

Köszönöm minden kedves tagunknak, támogatóknak, önkéntesünknek és kollégáimnak az aktív részvételt a HBLF idei munkájában.

Adriány Kincső
HBLF ügyvezető igazgató



Kincső Adriány, HBLF Executive director in the Presidential Chair of Iceland; Women Business Leaders Forum's professional visit to Iceland; June 13-23, 2013

Give&Gain Day once again involved a photo contest, and the winners were the photos that received the most 'likes' on Facebook. The Diversity Photo Competition was also held for the third time, and the displayed photos covered two topics: 'Working parents' and 'Achievement in the workplace for people with disabilities'. The 60 photos were judged by recognised, independent experts.

For the second time, we launched wide-scale research into the ethical institutional system in Hungarian enterprises. This year we interviewed the Hungarian TOP200 companies and were pleased to find that one quarter of the TOP200 firms filled in our questionnaire. The research results are available on our website: www.hblf.hu.

Finally, number '1' stands for new and innovative initiatives. In 2013, we are going to organise the first Job Fair for People with Disabilities on 3 December. Twenty-five exhibiting companies claim to have an inclusive and diverse workplace. This, however, would not be sufficient in itself, but they also bring concrete jobs to the Fair, where direct contacts can be established with candidates living with disability or impaired health. The Job Fair will also offer professional programs both for employers and employees.

The Job Fair does not stand on its own in our line of innovative programs. Two of the programs planned for the leaders mentioned by our President - Hard Talk with well-known personalities and the HBLF CEO Forum - were launched this year.



HBLF for Diversity Photo Competition 2013

We would not have gained these results if the leaders of our member companies did not take the lion's share of the work and if the associates of the HBLF office were not highly motivated and dedicated.

I would like to thank all of our highly valued members, sponsors, volunteers and my colleagues for their active participation in HBLF's activities this year.

Kincső Adriány
HBLF Executive Director

HBLF a Sokszínűségért HR Munkacsoport beszámoló 2013

A 2013-as év a „nagy vállalkozás” éve a HR munkacsoport életében. Mielőtt azonban megindokolnánk, hogy miért, lássuk az év összefoglalóját számokban.

- 2013-ban 2 új cég csatlakozott a Sokszínűségi Kódexhez: a HP és az Iventa Consulting.
- A munkacsoport munkájában egyre több vállalat képviselője vesz részt. 2013-ban új tagként csatlakozott hozzánk a Provident Pénzügyi Zrt., az Iventa Consulting és a Jabil Circuit Magyarország Kft.
- Az év folyamán átlagosan 6 hetente tartottunk munkacsoport találkozót, amin alkalmanként 20-22 fő vett részt. Többször hívtunk meg külsős vendégeket pl. a felsőoktatási intézmények fogyatékos-ügyi koordinátorait (ELTE, BGF), Endrei Juditot, a Kor-határtalanul Alapítvány vezetőjét vagy a Civil Partnerek képviselőit.
- A munkacsoport találkozók egyik célja, hogy a vendéglátó vállalatok sokszínűségi tevékenységét és legjobb gyakorlatait megismerjük. Az év folyamán ellátogattunk az E.ON-hoz, a KPMG-hez, a Providenthez, a Morgan Stanley-hez, a HP-hoz és a Vodafone-hoz.



Photo: László Nagy Z.
HBLF for Diversity Photo Competition prize-giving ceremony; May 28, 2013

Szervezeti Sokszínűség fotópályázat 2013

A munka és a magánélet, valamint a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatása volt a kulcstémája az ez évi fotó- és videó pályázatunknak, amelyet immáron 3. alkalommal hirdettünk meg. Közel 60 pályamű érkezett az „Egy kép az egyenlő esélyekről - Szülőként a munkában és Teljesítmény megváltozott munkaképességgel” című amatőr fotó- és videó pályázatunkra. Az idén újítottunk, és első alkalommal hirdettük meg a videóval való pályázás lehetőségét.

A pályázók közül a zsűri elismerésében részesültek azok, akik a beküldött fotókon és videókon keresztül legjobban mutatták be a szülőként a munkában is helyt álló kollégákat és a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatását. Ahogyan arra az egyik díjazott videó címe is utal - Mission Possible - igenis lehetséges szülőként a munkában is helytállni és megváltozott munkaképességgel teljes értékű munkát végezni.

HBLF for Diversity HR Target Group report 2013

2013 has been the year of 'Big Enterprise' in the life of the HR target group.

However, before giving explanations, let us take a look at the summary of the year in numbers.

- In 2013, 2 new companies joined the Diversity Code: HP and Iventa Consulting.
- More and more companies are represented in the target group's activities. In 2013, the new members are; Provident Pénzügyi Zrt., Iventa Consulting and Jabil Circuit Magyarország Kft.
- Target group meetings were held every 6 weeks on average throughout the year, each time attended by 20 to 22 people. We invited external guests on several occasions, e.g. the disability coordinators of institutes of higher education (ELTE, BGF), Judit Endrei, the leader of the 'Kor-határtalanul' Foundation, and the representatives of Civil Partners.
- One of the purposes of the target group meetings is to learn about the diverse activities and best practices of the host companies. In the course of the year, we visited E.ON, KPMG, Provident, Morgan Stanley, HP and Vodafone.



Photo: László Nagy Z.
HBLF for Diversity Photo Competition prize-giving ceremony; May 28, 2013

Corporate Diversity Photo Competition 2013

This year's photo and video competition, organised for the fourth time, was focused on work and private life as well as on employing people with disabilities. We received almost 60 entries for the amateur photo and video contest entitled 'Corporate Diversity, A photo about equal opportunities, Working parents and Achievement in the workplace for people with disabilities'. This year's novelty was the opportunity to submit videos to the contest.

The jury granted an award to those applicants whose photos or videos best presented colleagues, who do a great job at work, as parents and the employment of colleagues with disabilities. As one of the awarded videos claims: Mission Possible - yes, it is possible to make achievements at work as well as being parents, and one can do a full job as a disabled person.



Photo: László Nagy Z.
HBLF for Diversity Photo Competition prize-giving ceremony; May 28, 2013

A pályázatra beérkezett legjobb tizenöt képből a HBLF a Sokszínűségért HR munkacsoportja - az előző évekhez hasonlóan - vándorkiállítást rendezett. A képek a vándorkiállítás keretében egy éven keresztül tekinthetők meg a pályázó vállalatoknál, és más, érdeklődő cégek székhelyein, valamint további esélyegyenlőségi rendezvényeken, konferenciákon. Egy másik újításunk, hogy - környezetbarát módon - a kiállított képeket elektronikus kiadvány formájában jelentettük meg, így minden érdeklődő számára elérhetőek a HBLF honlapján.

Megváltozott munkaképességűek állásbörzeje – a „nagy vállalkozás”

A Fotópályázat egyik témájával összhangban munkacsoportunk kiemelt témája ebben az évben a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatása. December 3-án, a Fogyatékos Emberek Világnapján, speciális állásbörzét és szakmai konferenciát rendezünk, ahol platformot teremtünk a fogyatékkal élő leendő munkavállalók, és az őket alkalmazni kívánó cégek közötti párbeszédre.

Ez a rendezvényünk lesz a legnagyobb tömeget megmozgató esemény a HR Munkacsoport eddigi életében, hiszen közel 500 látogatóra számítunk, valamint 25 vállalat képviselteti magát. Az állásbörze jelentősége, hogy a kiállító vállalatok konkrét állásajánlatokkal érkeznek. A program része továbbá az álláskeresőkre való felkészülést segítő, a nap folyamán futó Oázis program, valamint a résztvevő és érdeklődő vállalatok számára rendezett szakmai kerekasztal beszélgetések.

A HBLF tagvállalatai részvételére nagyon számítunk!

Gothárdi Ibolya

HBLF a Sokszínűségért HR Munkacsoport vezető



HBLF A SOKSZÍNŰSÉGÉRT

As in previous years, the HBLF for Diversity HR target group organised a travelling exhibition for the 15 best photos. The displayed photos can be seen for one year at the applicant companies, at the corporate seats of other, interested firms, as well as at other events and conferences focused on equal opportunities. Another new feature is that the exhibited photos were published in an environment-friendly, digital format, so they are available, to all interested parties, on the HBLF website.

Job Fair for People with Disabilities - the 'Big Enterprise'

In harmony with one of the Photo Competition topics, this year a key focus of our target group was the employment of people living with disabilities. We are going to organise a special Job Fair and a conference on 3 December, on the International Day of Persons with Disabilities, to provide a platform for a dialogue between future employees living with disabilities and the companies that intend to employ them.

This is going to be the largest event ever in the life of the HR target group as we are expecting about 500 visitors, and 25 companies will be represented. The key point of the Job Fair is that the exhibiting companies will bring concrete job offers. Another part of the job-seeking event will be the Oasis program, which will run throughout the day, together with professional, roundtable discussion organised for the attending companies.

We are looking forward to meeting the HBLF member companies!

Ibolya Gothárdi

HBLF for Diversity HR Target Group Leader



HBLF FOR DIVERSITY

HBLF Állásbörze

Megváltozott Munkaképességűeknek



2013. december 3.
9:00-17:00

Dürer Rendezvényház
(1146 Budapest, Ajtósi Dürer sor 19-21.)

www.hblfallasborze.hu

keresse a HBLF Állásbörzét a Facebookon! 

Vállalat

Megbecsülés

Képesség

Közösség

Fejlesztés

Jövő

Siker

Lehetőség

Munkahely



Photo: László Nagy Z.
Workshop on the Ethical Institutions of the TOP200 Hungarian companies; November 7, 2013

HBLF Üzleti Etika és Átláthatóság Munkacsoport

A HBLF Üzleti Etika és Átláthatóság munkacsoportja az eltelt egy évben két témával foglalkozott: kutatást végzett a hazai TOP200 vállalat etikai intézményeiről, illetve fókusz teameket alapított a további munka összpontosításához.

A TOP200 hazai vállalatok körében végzett online kutatás célja az etika intézményesítésének helyzetfelmérése volt. A felmérés hosszú távú célja, hogy az etika intézményesítésének változási tendenciái mérhetőek legyen a jövőben. A kutatás március 28. - május 3. között zajlott Dr. Szegedi Krisztina (Miskolci Egyetem, MOL Etikai Tanács elnöke) vezetésével, a HBLF támogatásával és aktív koordinációjával. Az eredmények feldolgozása október végére elkészült, nyilvános üzleti reggeli keretében kerültek bemutatásra november 7-én a Deloitte Zrt.-nél, amit kerekasztal beszélgetés követett Bojár Gábor, Takács János, Dr. Csillag Sára és Dr. Szegedi Krisztina részvételével.



Gábor Bojár, Founder of Graphisoft Park; Dr. Sára Csillag, Senior lecturer, BGF; Dr. Krisztina Szegedi, Chairperson, MOL Group Ethics Council; János Takács, Swedish Chamber of Commerce in Hungary President; Workshop on the Ethical Institutions of the TOP200 Hungarian companies; November 7, 2013

A munkacsoport egy aktív tervező találkozó során 3 olyan témát határozott meg, amik alapján a tagok lehetőséget látnak vízióink és elkötelezettségünk gyakorlati megvalósítására. Ezt követően a témák köré fókusz teamek alakultak, melyek jelenleg is dolgoznak a meghatározott projektek pontos kidolgozásán:

1. Oktatás: Felsőoktatási intézmények meglátogatása, ahol az oktatókkal karöltve előadásokat, kerekasztal beszélgetéseket szervezünk 3-5 munkacsoport tag részvételével. Az első ilyen eseményre december 2-án, a Miskolci Egyetemen kerül sor.

HBLF Business Ethics and Transparency Target Group

The HBLF Business Ethics and Transparency target group have covered two topics over the past year. Research was conducted into the ethical institutions of the TOP200 Hungarian companies and focus teams were set up to concentrate on further activities.

The purpose of the online research among TOP200 Hungarian enterprises was to explore the process of institutionalising the field of ethics. The long-term research objective is to ensure that the changing trends in ethics institutionalisation can be measured in the future. The research was conducted between 28 March and 3 May and was headed by Dr. Krisztina Szegedi (Miskolc University, chairperson of the MOL Ethical Committee), and was promoted and actively coordinated by HBLF. The results were processed by late October, and was announced at a public business breakfast on 7 November at Deloitte, was followed by a roundtable discussion, attended by Gábor Bojár, János Takács, Dr. Sára Csillag and Dr. Krisztina Szegedi.

At an active planning meeting, the target group identified three topics which, in the members' opinions, can assist in the practical implementation of our vision and commitment. Later, focus teams were organised for each topic, and they are currently designing the specific projects:

1. Education: visits to institutes of higher education, lectures, round-table talks and discussions with the lecturers, attended by 3-5 target group members. The first event will take place on December 2 at Miskolc University.
2. One Pager Toolkit: preparations have been made for 2 one pagers. One is on business ethics and the ethical code, which would hopefully provide further help when introducing ethical institutions, and the other will deal with the impact and the practical implementation of competition law.
3. PACI: Partnership Against Corruption Initiative. The concept is ready and the members decided that, for the time being, we will concentrate on the progress of the other two focus teams.

Besides setting up the focus teams, the target group also updated the 'Position paper', which was drawn up two years ago, and its

2. Egylapos: Két Egylapos eszköztár előkészítése indult. Az egyik az üzleti etikáról és az etikai kódexről szól, mely - reményeink szerint - további segítséget nyújtana az etikai intézmények bevezetéséhez, a másik a versenyjog hatásaival és gyakorlati alkalmazásával foglalkozik majd.
3. PACI: Partnership Against Corruption Initiative. A koncepció elkészült, a tagság döntése alapján egyelőre a másik két fókusz team előrehaladására összpontosítunk.

A munkacsoport a fókusz teamek létrehozása mellett aktualizálta a két éve megalkotott „Position papert” is, melynek új verziója megtalálható a HBLF honlapon.

Büszkék vagyunk, hogy a munkacsoport által végzett munkához egyre többen csatlakoznak, az elmúlt évben 3 új taggal, egyben új vállalatokat is képviselve (Iventa, Provident, Kotányi) bővült a munkacsoport. A tagok idén, átlagosan 16 fő részvételével, 5-ször vehettek részt munkacsoport találkozón. Az évet záró találkozót november végén a Deloitte Zrt-nél tartjuk.

Munkacsoport találkozót a hagyományoknak megfelelően rotálva, az alábbi HBLF tagvállalatoknál tartottuk:

1. EY - Mátyási József (GE Healthcare) prezentációját hallgattuk meg a COCIR-ról, az európai egészségügyi szektor etikai kódexének alapelveiről és alkalmazásáról. Ugyanitt hivatalosan is kezdetét vette a Magyarországi TOP200 vállalat etikai intézményrendszeréről zajló kutatásunk.
2. Siemens Zrt. - Stratégiai workshopot tartottunk Galambos Ágnes (Krauthammer) facilitálásával, amelynek során felvázoltuk a terveinket a következő 3 évre vonatkozóan. Ennek a következőjében 3 fókusz team alakult konkrét projektek lebonyolítása céljából
3. E.ON Hungária Zrt. - Közös gondolkodtunk egyrészt a Fókusz team-ek továbbhaladásáról, másrészt az etikai intézményrendszerre vonatkozó kutatásról.
4. Kotányi Hungária Kft. - Bárány Tamás (Kotányi) bemutatta a vállalat etikai alapelveit és azok beépülését a stratégiába és üzletmenetbe. Ezt követően szakmai megbeszélés követte a KKV szektor egyes idevonatkozó kihívásairól és gyakorlatáról.
5. T-Systems - Megtárgyaltuk az etikai kutatás összegzését és a megjelentetés módját, valamint a fókusz teamek előrehaladását.

Őszintén bízunk benne, hogy tevékenységünkkel 2013-ban is sikerült hozzájárulnunk az etikus vállalati kultúra és a tiszta verseny hazai fejlődéséhez.

Doszpod Dénes

Üzleti Etika és Átláthatóság Munkacsoport vezető

latest version is available on the HBLF homepage.

We are proud to see that more and more people are joining in the activities of the target group; 3 new members came last year and they also represent new companies (Iventa, Provident, Kotányi Hungária Zrt.). This year, the members attended the target group meetings 5 times, with 16 participants on average. The end-of-year meeting will be held late in November, at Deloitte Zrt.

The target group meetings were held, in the traditional rotation, at the following HBLF member companies:



Dénes Doszpod, Business Ethics and Transparency Target Group Leader

1. EY - József Mátyási (GE Healthcare) made a presentation about the COCIR, as well as on the basic principles and application of the ethical code of the European health sector. On the same occasion, our research into the ethical institutional system of the TOP200 Hungarian companies was also officially launched.
2. Siemens Zrt. - A strategic workshop was held, facilitated by Ágnes Galambos (Krauthammer), whereby we outlined our plans for the next 3 years. As a result, 3 focus teams were set up to carry out concrete projects.
3. E.ON Hungária Zrt. - We jointly discussed, on the one hand, the progress of the focus teams, and, on the other hand, research into the ethical institutional system.
4. Kotányi Hungária Kft. - Tamás Bárány (Kotányi) introduced the company's basic ethical principles and their integration into strategy and business processes. This was followed by an informal professional discussion on the practice and relevant challenges of small and medium sized enterprises.
5. T-Systems - We discussed the summary of ethics research, the manner of publication and the progress of the focus teams.

We sincerely hope that our activities have contributed to the development of ethical Hungarian corporate culture and clean competition in 2013.

Dénes Doszpod

Business Ethics and Transparency Target Group Leader



Green Economy and Corporate Social Responsibility - High Level Roundtable; September 19, 2013

Zöld gazdaság – úton a fenntarthatóság felé

2013. szeptember 19-én kormányzati és társadalmi szervezetek képviselői, valamint az üzleti szektor vezetői vettek részt a budapesti Olasz Kultúrintézetben szervezett kerekasztal beszélgetésen, hogy megvitassák a zöld gazdaság és a vállalatok társadalmi felelősségvállalásának kapcsolódási lehetőségeit.

Az esemény szervezésében a HBLF az olasz Környezetvédelmi Minisztériummal, a Regionális Környezetvédelmi Központtal, az Olasz Köztársaság Nagykövetségével, az Olasz Kereskedelmi Ügynökséggel működött együtt.

Rövid köszöntők és két jól ismert előadó vezette fel az innovációról és a finanszírozási háttérrel szembe forduló tematikus kerekasztal beszélgetéseket. Először Dr. Illés Zoltán, a Magyar Vidékfejlesztési Minisztérium környezetvédelmi ügyekért felelős államtitkára tartotta meg előadását, melyben utalt a vállalatok társadalmi felelősségvállalására. Az államtitkár kijelentette, szilárd meggyőződése, hogy „nincs olyan emberi tevékenység – nem számít, milyen nagy vagy kicsi – ami következmények nélkül járna, és ez vonatkozik mind a fizikai károkra, melyeket tetteink okozhatnak, de vonatkozhat olyan rendkívül előnyös következményekre is, melyek pozitív hatással vannak a társadalomra és a környezetre is.”

Andor László, a Foglalkoztatásért, szociális ügyekért és a társadalmi befogadásért felelős biztos videó-üzenetében foglalkozott néhány kulcsfontosságú kihívással, amelyekkel Európának kell szembe néznie a zöld gazdaság irányába történő sikeres átalakulás érdekében. „Kétségtelenül igaz, hogy sok cég rendelkezik felelős környezeti gyakorlattal, magatartással.” A biztos hozzátette, hogy „az állítás a zöld gazdaságra elkötelezettséget igényel a köz- és a magánszféra, valamint a civil társadalom részéről egyaránt.”



Márta szigeti Bonifert, Environment and Sustainability TG Leader; Péter Olajos, former Hungarian Member of the European Parliament; Green Economy and Corporate Social Responsibility - High Level Roundtable; September 19, 2013

Green Economy – a path to a sustainable future

On September 19, 2013, government and civil society representatives and business leaders participated in a high-level round table discussion at the Italian Institute of Culture in Budapest on the green economy and corporate social responsibility.

The event was organised by the Italian Ministry for the Environment, Land and Sea and The Regional Environmental Center for Central and Eastern Europe under the patronage of the Embassy of the Italian Republic in Hungary and in partnership with the Italian Trade Promotion Agency and the Hungarian Business Leaders Forum.

Short introductions and two distinguished keynote speakers prepared the stage for the two thematic panel discussions (on innovation and financing). The first to speak was Dr. Zoltán Illés, Minister of State for Environmental Affairs at the Hungarian Ministry for Rural Development. Referring to corporate social responsibility, the Minister asserted his firm belief that ‘there is no human activity – no matter how big or small – which is without consequences, and this refers both to the physical harm which our actions can cause but also to things we can do that are extremely beneficial for the community and the environment.’

European Commissioner, László Andor in his video addressed some of the key challenges which Europe faces in making a successful transition to a green economy. ‘It is undoubtedly true that there are many companies implementing responsible environmental practices.’ The Commissioner added that ‘the transition towards a green economy requires the commitment of both public and private actors, as well as civil society.’



Green Economy and Corporate Social Responsibility - High Level Roundtable; September 19, 2013

Az első kerekasztal-beszélgetés középpontjában az innováció állt, érintve olyan területeket, mint a politika, a legjobb gyakorlatok, az alacsony szén-dioxid stratégiák, a felelős vállalatok, és az együttműködést a kutatás és a tudomány képviselőivel. Az Európai Parlament volt képviselője, Olajos Péter számos elgondolkodtató kérdést tett fel a panel tagjai számára, akik között megtalálható volt: Antonio Balestrieri, vezető projekt gazda, Európai Innovációs és Technológiai Központ; Kenyeres István, elnök, Biopolus Szövetség; Sergio Lombardini, kutatási, fejlesztési igazgató, Versalis SpA (ENI csoport) és Juhász László, partner, ügyvezető igazgató, Boston Consulting Group.

A nap második kerekasztal beszélgetése a szükséges finanszírozási háttérre összpontosított, érintve olyan területeket, mint az üzleti modellek, az uniós támogatás, a regionális és a nemzeti prioritások és beruházások. A beszélgetést Czákó Borbála, a HBLF elnöke vezette. A panel tagjai között megtalálható volt: Dr. Szűcs Tamás, az Európai Bizottság Magyarországi Képviseletének vezetője; Wolf László, az OTP Bank vezérigazgató-helyettese; Cenik Turker, az AKBANK (Törökország) fenntarthatóság vezetője; Paolo Munini, az Európai Beruházási Bank magánszektor hitelezési részlegének vezetője; Paolo Bozzolo, az UniCredit Bank Austria AG ügyvezető igazgatója és Richard Zatta, az Intesa Sanpaolo SpA nemzetközi projektek és speciális kölcsönügyletek részlegének vezetője.

A találkozó zárásaként Stefania Romano, az Italian Trust Fund vezetője foglalta össze a találkozó legfontosabb következtetéseit:

- A kormányzati átláthatóság az egyik legfontosabb kritériuma a zöld politikai kezdeményezések európai megvalósításának.
- A kockázatkerülés egyértelműen akadályozza az innovációt Európában, de a finanszírozási prioritások átalakulásával el lehetne hátrítani az akadályokat - pl. nagyvonalúbb támogatás az induló vállalkozások és a kkv számára.
- „A vállalatok társadalmi felelősségvállalása” mára beépült számos sikeres vállalkozás hosszú távú, alap stratégiájába.
- Egyre több vállalat kezdeményez hosszú távú, minőségi beruházásokat, hogy javítsák a környezetbarát teljesítményüket.
- A pénzügyi és hitelintézetek hosszútávon fenntartható tevékenységének biztosítása alapja a zöld gazdaság térnyerésének.

Bonifertné Szigeti Márta

Környezetvédelmi és Fenntarthatósági Munkacsoport vezető



The first panel discussion on innovation dealt with policies, best practices, low-carbon strategies, responsible businesses and cooperation with research and academia. Former Hungarian Member of the European Parliament, Péter Olajos put a number of thought-provoking questions to a distinguished panel including: Antonio Balestrieri, Senior KICs Project Officer at the European Institute of Innovation and Technology; István Kenyeres, President of the Biopolus Alliance; Sergio Lombardini, Director of Research, Development and Technological Innovation at Versalis S.p.A. (ENI group) and László Juhász, Partner and Managing Director with Boston Consulting Group.

The topic of the day's second and concluding panel discussion was financing and discussion areas concentrated on business models, EU support, regional and national priorities and investments. The session was moderated by Borbála Czákó, president of the HBLF. The panel members were; Dr. Tamás Szűcs, Head of the European Commission Representation, Hungary; László Wolf, Deputy CEO of OTP Bank; Dr. Cenik Turker, Head of Sustainability, AKBANK, Turkey; Paolo Munini, Head of the European Investment Bank's Private Sector Lending in Central Europe Division; Paolo Bozzolo, Managing Director, UniCredit Bank Austria AG; and Richard Zatta, Head of International Projects and Specialised Lending, Intesa Sanpaolo S.p.A.

Stefania Romano, Head of the Italian Trust Fund in her closing speech summarised the main conclusions of the event:

- Government transparency is one key to the effective implementation of Europe-wide green policy initiatives.
- Risk aversion is a clear barrier to innovation in Europe, but could be overcome through restructured financing priorities - e.g. more generous funding for start-ups and SMEs.
- 'Corporate social responsibility' is now integrated into the long-term, bottom-line strategy of many successful businesses.
- More and more businesses are making long-term, high-quality investments to improve their green performance.
- It is necessary to ensure the long-term health of financial and lending institutions in the green economy solutions.

Márta Szigeti Bonifert

Environment and Sustainability Target Group Leader



Green Economy and Corporate Social Responsibility - High Level Roundtable; September 19, 2013

Üzleti Élet a Környezetért Díj

Ebben az évben is meghirdetésre került a HBLF hagyományos pályázata, melynek célja, hogy a vállalatok környezetvédelem iránti elkötelezettségét, példaértékű környezetvédelmi teljesítményét, kimagasló projektjeiket díjazza és a jó gyakorlatokat a szélesebb közönséggel is megismertesse. 19 értékes pályázat érkezett be a következő vállaltoktól:

Alcoa-Köfém Kft., Audi Hungária Motor Kft., Budafilter 94 Kft., Coca-Cola HBC Magyarország Kft., Delphi Connection Systems Hungary Kft., GE Hungary Kft., IBM Data Storage Systems Kft., Jabil Circuit Magyarország Kft., Magyar Telekom Nyrt., MAVIR Zrt., Miskolci Geotermikus Zrt., MOL Nyrt., Tesco Global Áruházak Zrt., The Aquincum Hotel Budapest, Unilever Magyarország Kft., Vodafone Magyarország Zrt., Wagner Solar Hungária Kft.

A pályázat eredményhirdetésére a HBLF Közgyűlésén kerül sor. A legkiemelkedőbb pályázatok - reményeink szerint - részt vesznek az Európai Unió 2014-es megmérettetésén is.

Bonifertné Szigeti Márta

Környezetvédelmi és Fenntarthatósági Munkacsoport vezető

Business Award for the Environment

The traditional competition was opened for the ninth time by the HBLF with the aim of rewarding and environmental efforts and achievements of the companies, while at the same time promoting these best solutions among a wider audience. In this year 19 applications arrived from the following companies:

Alcoa-Köfém Kft., Audi Hungária Motor Kft., Budafilter 94 Kft., Coca-Cola HBC Magyarország Kft., Delphi Connection Systems Hungary Kft., GE Hungary Kft., IBM Data Storage Systems Kft., Jabil Circuit Magyarország Kft., Magyar Telekom Nyrt., MAVIR Zrt., Miskolci Geotermikus Zrt., MOL Nyrt., Tesco Global Áruházak Zrt., The Aquincum Hotel Budapest, Unilever Magyarország Kft., Vodafone Magyarország Zrt., Wagner Solar Hungária Kft.

The announcement of the results will be organised during the Annual General Meeting of HBLF. The best applications - according to our hopes - will be selected for the business award competition of the European Union in 2014.

Márta Szigeti Bonifert

Environment and Sustainability Target Group Leader



'Media for Society' prize-giving ceremony; February 6, 2013

„Média a Társadalomért” a zsűri szemével

Sívó Júlia és Surányi Z. András (szabadúszó filmkészítők), Altbäcker Zsuzsanna (Duna Televízió) és Krug Emília (168 Óra) kapta a HBLF „Média a Társadalomért” díját 2013-ban. Az elismeréseket február 6-án, ünnepi fogadáson adták át a Brit Nagykövetségen. A 12 éves múltat visszatekintő díjak sorsáról idén egy megújult összetételű zsűri döntött. Ez alkalomból a Krizsó Szilvia, Vrannai Katalin, Kövesdi Péter, dr. Simon András és Stumpf András alkotta zsűri tagjait kérdeztük meg, hogy mik az eddigi tapasztalataik a díjpályázatról.

dr. Simon András, managing partner, Ispiro Consulting
„Értékmentésre vállalkoztak a díj alapítója és támogatói. Hiába az

‘Media for Society’ through the eyes of the jury

Júlia Sívó and András Z. Surányi (freelance filmmakers), Zsuzsanna Altbäcker (Duna Television) and Emília Krug (168 Óra) were awarded the 'Media for Society' prize in 2013. The prize-giving ceremony was held at the British Embassy on 6 February.

This year a new jury chooses the winners of the award looking back on 12 years of history. On this occasion the jury made up of Szilvia Krizsó, Katalin Vrannai, Péter Kövesdi, András Simon and András Stumpf have been asked about their experiences in connection with the prize competition.

András Simon, managing partner, Ispiro Consulting:
‘The founder and sponsors of the prize had preserving value on

érdekvédelmi honlapok, a közösségi média felületek, a civil ügyek és a közönség közt még ma is a sajtó a legfontosabb találkozási pont. Nagyobb a tér, de hatékonyságban a profi sajtó ma még verhetetlen. A nehézség abban áll, hogy a növekvő zajban ezek a témák csak egyre nagyobb újságírói-szerkesztői rátermettséggel tudnak felületet kapni. A díj ezeket az erőfeszítéseket ismeri el. Külön szépsége, hogy a díjazottak mellett mindenki más is nyer az ügyön."

Vrannai Katalin, kommunikációs vezető, IFUA Horváth & Partners Kft.

„Korábban, a Figyelő újságírójaként mindig érdekelt, hogy egy vállalat vajon csak azért foglalkozik-e CSR-ral, hogy szebb képet fessen magáról a valóságosnál. Ez a kérdés akkor is felmerül bennem, amikor a HBLF Média a Társadalomért díj pályázatait olvasom. Évek óta rengeteg anyag érkezik, és van köztük, amelyik nem néz a dolgok mögé. De mindig van olyan anyag is, méghozzá sok, amelyik lelkiismeretes újságírói munkával készült, élmény elolvasni/meghallgatni/megnézni. Nekem egyrészt ezt az élményt jelenti a részvétel a zsűri munkájában, másrészt pedig azt, hogy a társadalmi felelősségvállalást komolyan vevő cégek, közösségek, emberek a díj révén szélesebb körben válhatnak ismertté, mint nélküle."

their mind. Although we have lobbying websites and social media, the press is still the most important meeting point for civil cases and their audience. The space has grown larger; however, so far the professional media has remained unbeatable in efficiency. The difficulty is that with the increasing noise such stories can only achieve coverage if journalists and editors become even better at their jobs. The prize acknowledges these efforts. And the added benefit is that here everybody wins, not only those who eventually get the prize.'

Katalin Vrannai, head of communications, IFUA Horváth & Partners Kft.:

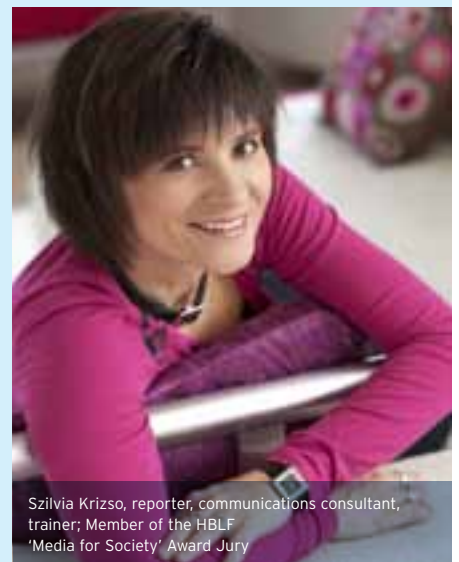
'Earlier, as a journalist at Figyelő magazine I was always curious whether a company deals with CSR only to develop its image. This question occurs to me as well when I read the submissions for the Media for Society competition. There is a plethora of articles and reports every year and some of them miss the big picture. However, there are a lot materials prepared with thorough, professional work, that are a special treat to read, listen or watch. Participating in the work of the jury provides me with this experience, and it also means that companies, communities and people taking social responsibility seriously can be more visible to the public with the help of the prize.'



András Simon, managing partner, Ispiro Consulting; Member of the HBLF 'Media for Society' Award Jury



Katalin Vrannai, Head of communications, IFUA Horváth & Partners Kft.; Member of the HBLF 'Media for Society' Award Jury



Szilvia Krizso, reporter, communications consultant, trainer; Member of the HBLF 'Media for Society' Award Jury

Krizsó Szilvia, műsorvezető, kommunikációs tanácsadó, tréner
„Önző szempontok vezérelnek zsűrizés közben. Melegséget akarok érezni. És én mindig elérékenyülök attól, ha látok, hallok vagy éppen olvasok valami olyasmiről, amely mások megértéséről és elfogadásáról, segítőkészségről, tenni akarásról és összefogásról szól. Ebben ugyanis nagy hiány van ma Magyarországon. Pedig egy társadalom a benne élőkötől lesz nagygyá és tölük lesz sikeres, és hiába a jól csengő szlogenek, a sikert nem adják ingyen. Azért dolgozni kell. Például úgy, hogy megmutatjuk a jól működő modelleket. Ehhez érzékeny, érzelmes és értelmes újságírókra van szükség, akik jól tudnak bánni szóval és hanggal. Őket keressük. Volt olyan is, hogy nagyítóval, de összességében nincs okunk panaszra."

A 2012-es év nyertes pályaműveit a HBLF honlapon Díjak/Nyertesek névsora címen lehet megtekinteni.

Majdik Zoltán

Közösségi Projektek Munkacsoport vezető



Szilvia Krizso, reporter, communications consultant, trainer:

'I am driven by selfish interest when doing my work on the jury. I want to experience warmth. I am moved when seeing, hearing or reading about understanding, accepting or helping others, about the desire to do something and cooperate. In Hungary we have a shortage of these; however, a society can only become great and successful through the work of its people. You can run nice slogans but success is not achieved if you do nothing else. We have to work for it. For example by presenting good models. You need sensitive, compassionate and bright journalist for this, who are able to use word and sound well. These are the people we are looking for. Sometimes we had to look hard, but overall we can't complain.'

The winning articles and reports of the 2012 year competition can be found at HBLF webpage/Awards/Winners list.

Zoltán Majdik

Community Projects Target Group Leader





Photo: László Nagy Z.
Training by Business Coach Kft., ROMASTER Mentor Academy; April 25 and May 30, 2013

A ROMASTER program egy új fejlődési szakaszba lépett

2007-ben, a HBLF tavaszi igazgatósági ülésén először került a kisebbségi - esélyegyenlőségi munkacsoport tervezett programjába a cigány értelmiség megsegítése. Csak a meggyőződésünk alapján hittük, hogy képesek leszünk egy mérhető hatású, eredeti célokat kitűző, reálisan teljesíthető projektet megvalósítani és fenntartani. Mint mindenhez, ehhez is egy néhány elszánt, elkötelezett, ugyanakkor megfelelő eszközökkel, ráhatással rendelkező önkéntesre és egy profi segítő infrastruktúrára, kollégákra, ill. türelemre volt szükség.

A programban jelenleg 60 diákot támogat saját mentorok operatív segítségével 27 hazai és nemzetközi vállalat. A romaster.hu honlapunkon érdemes egy pillantást vetni diákjainkra és rövid ars poetica-jukra, hogy az olvasó meggyőződjön; egy hiánypótló küldetést vállaltak a résztvevők.

A támogatás átlagos ideje 6 év, ezalatt kell a diáknak felsőfokú végzettséget szerezni. Ez ideig 9 támogatott diákunk szerzett diplomát mérnöki, közgazdász, jogi és egészségügyi karokon, és helyezkedett el a munkaerőpiacon.

Sokat javultak a számos összetett feladatot, intenzív kommunikációt, egyedi problémamegoldást, a változó jogszabályi környezethez igazodást jelentő adminisztrációs munka feltételei a HBLF-ROMASTER Alapítvány három évvel ezelőtti létrehozásával.

Idén először volt lehetőségünk az SZJA 1%-ából támogatáshoz jutnunk. Sikerült a hasonló célcsoportot támogató szervezetekhez (Snétberger, Romaveritas) képest is jelentős összeget, 1,3 millió Ft-ot összegyűjtenünk. Ez a tény is bizonyítja, hogy egyre több ember támogatja aktívan és meggyőződésből céljainkat és tevékenységüket.

Az elmúlt hat év alatt sokat formálódott a program, új ágakat születtek, folyamatosan bővült a támogatók köre. Finomodtak a kiválasztási és kapcsolattartási feltételek, új módszertani elemeket vezettünk be, tudatosan fejlesztettük a mentori hálózatot és erősödik az összetartás a támogatott diákok körében is. Tervezzük ismét megjelentetni a ROMASTER kiadványunkat és a diáklétszám várható növekedése miatt feltétlenül szükséges még egy kolléga 4 órás munkakörbe történő felvétele.

A gyakorlatból szerzett tapasztalatok beépítésével, főként a támogató vállalatok, de már részben az „öregdiákok” segítségével tudjuk diákjainkat felkészíteni. Fő cél a munka világában való jártasság

The ROMASTER program has entered a new development phase

It was decided at the 2007 spring board meeting that the support of young Roma intellectuals should become the main goal of the Equal Opportunities Target Group. We believed, based on our conviction only, that we will be capable of implementing and maintaining a project with measurable original and realistic aims. As with every similar goal you are badly in need of dedicated volunteers who are well equipped and resourceful, backed by a helpful professional infrastructure with the necessary patience.

Currently 60 students are supported by active mentors from 27 local and international companies. It's worth having a look at our website romaster.hu at our students and their ars poetica.

The average support period is 6 years, during which the student has to graduate. By now 9 students have graduated in professions such as electrical engineering, economy, law and health and have become employed.

The administrative working conditions improved as a result of the establishment of the HBLF-ROMASTER Foundation three years ago. The operative tasks are really complex and need intensive communication, the solving of many individual problems and constant adjustment to the often changing legal environment.

This year we succeeded in collecting a substantial amount of the 1% Personal Income Tax. The 1,3 Million HUF can be regarded - compared to that of the similar organisations (Snétberger, Romaveritas) - as substantial and a proof that more and more individuals are backing our ideas and activities.

During the last 6 years the program has been flexibly reformed and adjusted to the changing needs of the supporters and the educational environment. New industries and professions have been integrated into the program and the scale of the supporters is constantly increasing. We fine-tuned selection and communication practise, introduced new methodical elements, fostered the mentoring system and community feeling and the togetherness among the supported students has improved. We have a mind to republish the updated ROMASTER flyer and, to cope with the growing number of students, to employ a further part-time colleague.

In our daily practice we very much rely on the combined feedback of the supporting companies and of course that of the 'old' students. The main goal is to enhance their integration into the world of labour by combining the real values of the surrounding intellectual

fejlesztése, a többségi értelmiségi környezet és a hozott kultúra értékeinek együttes érvényesülése mellett. Kiemelt figyelmet fordítunk a konfliktuskezelési mechanizmusok és önbizalomra épülő társadalmi kapcsolatok fejlesztésére. A sok önkéntesen segítő vállalat és magánszemély is e célok érdekében színesíti együttléteinket a korosztály igényeinek megfelelő programokkal. A tavaszi és nyári táborok, alkalmi közös programok során megismerkednek a diákok új társaikkal és a programot önkéntesen biztosító támogató, vagy egyéb külső szervezetek, intézmények tevékenységével.

Idei ötnapos nyári táborunk keretében többek közt volt improvizációs csapatépítő tréning a Momentán Társulattal, a diákok pályaaorientációs mérésen vettek részt a Báránnyelvi Alapítvány szervezésében, pénzügyi oktatást tartottak nekik a Morgan Stanley kollégái,



Photo: László Nagy Z.
Training by Business Coach Kft., ROMASTER Mentor Academy;
April 25 and May 30, 2013

a fiatalok ellátogattak az E.ON székesfehérvári egységébe. Szó volt továbbá a közösségi média felelős használatáról, a Krauthammer Hungary tréninget tartott személyes márka építése és konstruktív szemlélet témákban. A Hewlett-Packard pénzügyi igazgatója interaktív előadást tartott arról, miért nélkülözhetetlen a nyelvtudás, az OD Partner Kft. pedig foglalkozást tartott a mentor-mentorált kapcsolatról egy esetfeldolgozáson keresztül.

Nagy hangsúlyt fektetünk a kapcsolattartásban döntő szerepet ellátó vállalati mentoraink képzésére. Az idén is folytattuk a ROMASTER Mentor Akadémia sorozatunkat. 2013 tavaszán a Business Coach szervezésében tartottunk Mentor Akadémiát, majd összesen két alkalommal vesznek részt a mentorok az OD Partner által felajánlott képzésen, ahol az elméleti alapot követően a gyakorlatorientált esetfeldolgozás lesz a középpontban. A felkészítő tréningekhez az SAP és a KPMG biztosítja a technikai feltételeket.

Az idén több alkalmunk nyílt, hogy a ROMASTER program céljait különböző fórumokon bemutassuk. Kezddő együttműködés indult el a Roma Szakkollégiumok hálózatával, a Roma Tehetség Tanáccsal, bemutattuk a program lényegét az Országos Roma Önkormányzat, az EEM Felzárkózásért Felelős Államtitkárságának és a Tom Lantos Intézetnek. Tovább folytatjuk a program megismertetését a potenciális támogatói körben, feltárjuk a pályázati lehetőségeket is, mert legkésőbb 2014-ben el szeretnénk érni a teljes önfelfinanszírozást.

A gazdasági támasz stabilizálása mellett jövőre tovább javítjuk a diákok tartós közösséggé válásának feltételeit, megújítjuk a pályázati rendszert, miközben követjük a felsőoktatási környezet, ill. a támogatók elvárásainak változásait.

A támogatóinknak, a HBLF titkárság és az Alapítvány munkatársainak pl. az ilyen, az idei nyári tábor végén kapott, tipikusnak mondható összegző vélemény ad új motivációt munkájukhoz:

"Nagyon jól éreztem magam és remélem jövőre is részt vehetek. Nem utolsó sorban nagyon szépen köszönöm a táborozó diákoknak és persze a szervező lányoknak, hogy ilyen élményekkel dúsz 4 napot tölthettem el és olyan emberek barátságát tudhatom magamé-

society and the cultural values these students possess.

A special focus is given to the development of specific conflict solving methods, and the social contacts based on a healthy self-confidence. The supporting companies and individuals aiming at these goals are also enriching our common events adjusted to the needs of this generation. During the spring and summer camps the students get to learn from each other, the activities of the supporting companies, other institutions and volunteering program providers.

In the scope of this year's five day summer camp we had, among many others, an improvisational team building training with the Momentán Társulat, and the students also participated in a competence test from Báránnyelvi Alapítvány. Morgan Stanley colleagues held a financial lecture where the students were offered a visit to a major base of the large German energy concern, E.ON. They have been informed how to use media tools responsibly and Krauthammer Hungary organised a training on the building of a personal brand and a constructive and positive mind set.

The Foundation also focuses on the development of the mentors as they are the main link to our students. This year we are also continuing the series of ROMASTER Mentor Academies. There are two events in which our mentors are participating, organised by the OD Partners. At the training courses, for which SAP and KPMG are providing the technical facilities, beside theory the focus will be on practice oriented evaluation of specific cases and situations.

This year we have had various opportunities to inform different forums on the aims of the ROMASTER program. There is a start-up co-operation with the Roma Szakkollégium network (special colleges) and with the Roma Talent Council. We met the representatives of the National Roma Self-government, the Ministry of Human Resources and the Tom Lantos Institute to inform them about our activities and finding ways to support the program. We will continue our effort to find alternative financial resources also by approaching funds of national and international institutions. This is the first year of these Foundations where one can have this type of external resourcing. We have fixed a target to achieve self-financing in 2014.

To demonstrate our fostering of the mental side of our activities I have provided an extract of a typical student's letter written after this year's summer camp:

'I enjoyed it hoping I can participate next year as well. It is to thank my co-students and obviously the organising ladies that I could spend such excellent days full of pleasure and enjoyment. I met people who became my friend whom I respect very much. I am thankful very much for all the advices and directives they gave me. They all reinforced my view that there hasn't been anything



Photo: László Nagy Z.
Viktor Pázmándi-Szakács, OD Partner;
Training by OD Partner, ROMASTER Mentor Academy; October 16 and November 25, 2013



Photo: László Nagy Z.
Training by OD Partner, ROMASTER Mentor Academy; October 16 and November 25, 2013

nak, akiket tisztetek és becsülök. Nagyon hálás vagyok a több éve csatlakozó diákoknak a sok útmutatásért és tanácsért, ami nagyban megerősített, hogy nincs lehetetlen, bátran állj ki magadért, mert mi vagyunk a jövő záloga!"

Turcsán Noémi, ROMASTER Diák

Kozáry Vilmos

Esélyegyenlőségi Munkacsoport vezető



impossible, you must stand for yourself, and you are the future's guaranty!"

Noémi Turcsán, ROMASTER Student

These and similar views give colleagues of the HBLF secretariat, the Foundation and every dedicated volunteer new motivation.

Vilmos Kozáry

Equal Opportunities Target Group Leader



ROMASTER tábori beszámoló

Idén a HBLF-ROMASTER Alapítvány 2013. augusztus 21-25. között nyári tábort rendezett, amelyen jómagam is részt vettem. A helyszín Budapest volt, itt egy Hotel Romai nevű szállodában szálltunk meg. Kicsit izgultam őszintén szólva, hogy mi vár majd rám, hiszen ez volt a második táborom és azok közül, akik szintén részt vettek a táborban nem sok mindenkit ismertem.

ROMASTER camp report

The HBLF-ROMASTER Foundation organised a summer camp between 21 and 25 August 2013, and I also had the chance to attend this event. We stayed at Hotel Római, in Budapest. I must confess, I was a bit excited about what was coming up as this was my second camp, and I did not know most of the participants. Before the camp I checked the schedule and I liked what I saw. When we arrived at the venue, I met a lot new students, and realised I had already met some of them before. It was nice to see the ones I met



Photo: László Nagy Z.
HBLF ROMASTER Summer Camp at Budapest; August 21-25, 2013

A programokat előtte átnéztem és nagyon tetszett mindegyik. Amint megérkeztünk a tábor helyszínére sok új diákkal találkoztam és voltak már olyanok is, akiket már korábban is ismertem. Nagyon jó volt, mert az előző táborban megismert emberekkel már tudtam beszélgetni és nagyon jól elvoltunk. A szálláshely nagyon tetszett, a szobabeosztás során két újabb lánnyal ismerkedtem meg és nagyon jóba lettünk egymással.

Később a Momentán Társulat csapatépítő tréningjén vettünk részt, ahol nagyon sokat nevetett mindenki és e tréning során még inkább kezdtem megismerni újabb embereket. Következő napon a Morgan Stanley pénzügyi oktatásán vehettünk részt ahol rengeteg dolgot megtudhattunk a családi költségvetéssel és pénzügyekkel, illetve hitelekkel kapcsolatban.



Photo: László Nagy Z.
HBLF ROMASTER Summer Camp at Budapest; August 21-25, 2013

Aztán később egy ROMASTER esetet dolgoztunk föl közösen, ahol csapatokban kellett elmondani a véleményünket, hogy mit tettünk volna adott esetben, és hogy mit gondolunk erről. Ezen a napon mentünk el Budapestre egy 3D-s moziba, ahol én és még egy páran a Családi üzemek című filmet néztük meg.

Következő napon Székesfehérvárra utaztunk egy külön busszal. Az E.ON céget látogattuk meg, ahol bemutatták nekünk például az ügyfélszolgálati irodát az üzemirányítási központot és az irányító helyiséget. Itt is külön csoportokban vezettek körül mindenkit és a cég biztosította az ebédünket is.



Photo: László Nagy Z.
HBLF ROMASTER Summer Camp at Budapest; August 21-25, 2013



Photo: László Nagy Z.
HBLF ROMASTER Summer Camp at Budapest; August 21-25, 2013

in the first camp and we had a good chat. I liked the hotel, sharing my room with two new girls and becoming friends.

Later, we attended the team-building training organised by Momentán. We had lots of laughs and I made more friends. The next day we attended the financial session held by Morgan Stanley, where we learned many things about family budgeting, financial matters and credits.

Later we discussed a ROMASTER case, and set up teams to compare our opinions on what we would have done in the given case, and what we thought about it. On the same day I went to a 3D movie in Budapest with a couple of other students to watch a film called 'We're the Millers'.

The next day we went to Székesfehérvár by bus to visit E.ON, where we were shown, for example, the customer service office, the dispatch centre and control room. We were taken around in small groups and also had lunch with the company.

Then we travelled back to Budapest, where the next stop was the Hospital in the Rock. I must say that this was the place that I liked the best. Then we went to see the show 'Dance of the Vampires' at the Hungarian Theatre. This was great experience to me as I had been to the theatre only once. On the day before the last, I was thrilled by the training held by Ágnes Galambos, where we worked in groups. It was nice to hear of other people's experiences, and it was great to get useful advice in the group. This way, I think we got even closer to each other.



Photo: László Nagy Z.
HBLF ROMASTER Summer Camp at Budapest; August 21-25, 2013

Ezt követően visszautaztunk Budapestre és a Sziklakórház Múzeum volt a következő állomás. Őszintén szólva ez volt az egyik hely, ami a legjobban tetszett nekem. Azután pedig a Magyar Színházba utaztunk, ahol a Vámpírok Bálja című előadást tekinthettük meg. Nagyon nagy élmény volt számomra, hiszen nem voltam még színházban ezelőtt csak egyszer. Az utolsó előtti napon, ami a leginkább tetszett a Galambos Ágnes által tartott tréning, ahol csoportokban dolgoztunk és nagyon jó volt mások tapasztalatait hallani és nagyon jól estek a tanácsok, amiket a csoportban kaptam. Ezáltal úgy gondolom közelebb került mindenki egymáshoz.

A tábor alatt sokat nevettem és egy percet sem unatkoztam főként a közös activity-zés és társasjáték során.

Összességében nagyon jól éreztem magam és örültem, hogy megismerhettem újabb embereket a ROMASTER közösségből és nagyon nagy köszönet a szervezőknek mindenért.

Lakatos Zsuzsanna
ROMASTER Diák

HBLF AdásNap 2013

Trendi és jó önkénteskedni. Ez a tapasztalata a HBLF május 6-12. között immár harmadik alkalommal meghirdetett AdásNap (Give&Gain) vállalati önkéntes programjának. Idén minden eddigénél több, 21 vállalat 770 dolgozója gondolta és érezte úgy, hogy csatlakozik a helyi közösségeket segítő globális kezdeményezéshez.

A Business in the Community (BITC) brit üzleti szervezet által meghirdetett Give&Gain Day az Egyesült Királyságban a munkahelyi önkéntesség napja. Minden évben 2008 óta egyedülálló lehetőséget biztosít a vállalatoknak, hogy a közösségek érdekében tevékenykedjenek. Magyarországon a HBLF 2011-ben, az Európai Unió Önkéntesség Évében hirdette meg először az AdásNapot, melynek során 12 vállalat, 800 munkavállalója végzett önkéntes munkát. A kezdeményezés sikerességét bizonyítja, hogy 2013-ban minden eddigénél több, 21 vállalat 770 dolgozója gondolta és érezte úgy, hogy csatlakozásukkal részesei szeretnének lenni a helyi közösségeket segítő globális kezdeményezésnek. A résztvevők kerti játékok lefes-

I had lots of fun at the camp, I was not bored for a minute, and I especially liked the common games and activities.

All in all, I had a great time, I am happy to have met new people from the ROMASTER community, and I am very grateful to the organisers for everything.

Zsuzsanna Lakatos
ROMASTER Student

HBLF Give&Gain Day 2013

Volunteering is trendy and good. This is the experience of the third corporate volunteering program, HBLF Give&Gain Day taking place between May 6th and 12th. This year we have record numbers: 21 companies and 770 employees thought and felt that joining a global initiative which helps local communities is important.

Every year, the British business organisation 'Business in the Community' announces its event entitled 'Give&Gain Day', which is the day of corporate volunteering in Great Britain. Every year since 2008, Give&Gain Day has provided a unique opportunity for companies to act in the interest of communities. In 2011, in the Year of Volunteering, HBLF announced its first Give&Gain Day in Hungary where 12 volunteer companies and 800 employees carried out voluntary work. In 2013 21 participating companies and 770 employees carried out a range of voluntary works, such as 'painting' outdoor games, training sessions on effective job searching, gardening, labelling cans, HR consultancy, collecting trash, landscaping, food distribution and helping an animal hospice. To be part of a global community-building initiative will be of benefit to all three involved: companies, employees, communities. The company's participation reinforces employee morale, motivation, loyalty and improves the local perception of its role in society which provides a responsible function. For the local community it is a huge help, because it changes lives, contributes to the building of

tésével, álláskeresési tréninggel, kertészkedéssel, konzervcímkezésével, HR tanácsadással, szemétszedéssel, tereprendezéssel, ételosztással és állatmenhelyek segítségével vettek részt az AdásNapon.

Része lenni egy globális, közösségformáló kezdeményezésnek mindhárom érintett: vállalat, munkavállaló, közösségek számára előnyökkel jár. A vállalat ezzel erősíti dolgozói morált, motivációt, lojalitást és javítja a helyi megítélését, a társadalomban betöltött szerepét, amely egy felelős működést eredményez. A helyi közösségek számára hatalmas segítséget jelent, hiszen életet változtat meg, új partneri kapcsolatok építéséhez járul hozzá és ott segít, ahol arra a legnagyobb szükség van. Nem utolsó sorban az alkalmazottak is profitálhatnak, hiszen az önkénteskedés fejleszti a már meglévő képességeket, készségeket, inspirál és lendületet ad, valamint segítséget jelent a csapatépítésben.

Az AdásNap 2013 résztvevő vállalatainak ezúton is köszönjük elkötelezettségüket és lelkes munkájukat, amivel hozzájárultak a nemzetközi kezdeményezés sikeréhez!

Az AdásNap 2013 résztvevő vállalatai: Coca-Cola HBC Magyarország, Consequit Zrt., CoSignum, Denso, Diákhitel Központ, E.ON Hungária Zrt., Erste Bank, Grayling Hungary, HP Magyarország, HR Partner Consulting, IBM Magyarország, KÖZ-Pont Ifjúsági Egyesület, KPMG, Microsoft Magyarország, MOL Nyrt., Morgan Stanley Magyarország, Provident Pénzügyi Zrt., Simonyi Károly Szakkollégium, Tata Consultancy Services, thehub.hu, Vodafone Magyarország.



new partnerships and helps where it is most needed. Last but not least employees can also benefit, volunteering improving existing capabilities and skills, giving inspiration and impetus, and helping in team building.



Give & Gain Day Hungary 2013

We would like to express our appreciation to the participating companies for their commitment and their enthusiastic work, which greatly contributed to the success of the Give&Gain Day 2013.

Participating companies: Coca-Cola HBC Magyarország, Consequit Zrt., CoSignum, Denso, Diákhitel Központ, E.ON Hungária Zrt., Erste Bank, Grayling Hungary, HP Magyarország, HR Partner Consulting, IBM Magyarország, KÖZ-Pont Ifjúsági Egyesület, KPMG, Microsoft Magyarország, MOL Nyrt., Morgan Stanley Magyarország, Provident Pénzügyi Zrt., Simonyi Károly Szakkollégium, Tata Consultancy Services, thehub.hu, Vodafone Magyarország.



Give & Gain Day Hungary 2013

MAVIR Magyar Villamosenergia-ipari Átviteli Rendszerirányító ZRt. - Bemutató

A MAVIR Magyar Villamosenergia-ipari Átviteli Rendszerirányító ZRt. (MAVIR) nagy hagyományokkal bíró fiatal szervezet. A hagyomány és a fiatalság ebben az esetben nem mond ellent egymásnak: a MAVIR létrehozását megelőzően, 1949-től az Országos Villamos Terhelesztő látta el a rendszerirányítás műszaki feladatait, amelynek felkészült, szakmáját szerető és azt magas szinten művelő szakembergárdája része lett az ezredfordulón megalakult MAVIR-nak. Ma már a MAVIR jóval több, mint a régi terhelesztő volt: a hazai energiaszektor meghatározó szereplőjeként legfontosabb feladatunk, hogy őrkdjünk a magyar villamosenergia-rendszer zavartalan, biztonságos és fenntartható működése felett, lehetővé tegyük az egyenlő hozzáférést a rendszerhasználók számára, biztosítsuk az átviteli hálózat gazdaságos és hatékony üzemeltetését, valamint a villamosenergia-piac és a piacot segítő mérlegkör-rendszer zavartalan működését, bővítését.

Az, hogy az energiaszállítás folyamata a természeti környezetben valósul meg, komoly felelősséget jelent számunkra a meglévő hálózat üzemeltetése, de különösen új távvezetékek, alállomások létesítése során. Mindez a hazai villamosenergia-rendszer fenntartható működésének záloga. Országos kiterjedtségünkre tekintettel, budapesti székhelyünkön és vidéki telephelyeinken egyaránt igyekszünk a helyi közösségekkel élő kapcsolatot ápolni és a valós igényekhez igazodva - adományainkkal és munkatársaink önkéntes munkájával is - olyan célok megvalósításához hozzájárulni, amelyek komoly segítséget jelentenek a működésünk által érintettek települések számára.

Országos és európai szinten is kiemelkedő a környezet sokszínűségének fenntartását szolgáló szerepvállalásunk, elsősorban madárvédelmi programunk, amelynek gerincét a ragadozó madarak számára kihelyezett műfészkek, valamint tűzok- és gázlőmadarak



Gábor Sótorny, CEO, MAVIR Magyar Villamosenergia-ipari Átviteli Rendszerirányító ZRt.

védelmét szolgáló madáreltérítő programjaink alkotják. A madarak életének közvetlen védelmén túl szakmai konferenciákat szervezünk, a lakosság - elsősorban a gyermekek és fiatalok - körében jelentős szakmai és környezetvédelmi oktató-nevelő tevékenységet folytatunk. Környezeti szerepvállalásunk szintén kiemelt részterülete az oktatási, illetve szakmai tudományos tevékenységek támogatása. Évek óta sikeresen működő, a műszaki felsőoktatás hallgatói részére kiírt ösztöndíj programunk stratégiai jelentőségű a szakember-utánpótlás szempontjából is, de hallgatók ötletei alapján és közreműködésével újult meg weboldalunk is.

Kezdeményezéseink folytonossága és eredményessége, szakmai és civil programjaink sikere elképzelhetetlen legfőbb értékünk, azaz munkatársaink közreműködése nélkül. Tradicionális értékek őrzőjeként igyekszünk olyan pályamodellt kínálni, amely perspektívát jelent családok generációi számára.

MAVIR Hungarian Independent Transmission Operator - Introduction

MAVIR Hungarian Independent Transmission Operator is a young organisation with long traditions. Tradition and youth in this case are not contradictory phenomena. Prior to the establishment of MAVIR, the National Power Dispatch Centre had performed the technical tasks of system operation since 1949. Their highly skilled and dedicated staff, loving and pursuing their profession at a high level, joined MAVIR, which was established at the turn of the millennium. Today MAVIR is much more than the "old" dispatch centre used to be. As a key player in the domestic energy sector, our most important task is to safeguard the uninterrupted, secure and sustainable operation of the Hungarian Electricity System, to enable access to the network for all users on equal terms, to ensure the economical and efficient operation of the transmission network as well as the undisturbed operation and expansion of the electricity market and its supporting balance group system.

The fact that the process of electricity transmission, and especially the establishment of new transmission lines and substations, is being realised in a natural environment imposes a serious responsibility on us during operation. Altogether, this is the key to a sustainable operation of the Hungarian Electricity System. Considering the countrywide operation of MAVIR in Hungary, we endeavour to foster a living relationship with local communities both at our headquarters in Budapest and on our sites in the country. In line with actual needs, we do our best to contribute, either through donations or via the voluntary work of our employees, to the realisation of objectives which mean significant help for settlements affected by our operation.

Our commitment in sustaining a diverse environment both on a national and a European level, and especially our bird protection program, is prominent, a backbone of which includes placing artificial nests for birds and bird diverters to protect our Great Bustards and wading birds. In addition to the direct protection of birds we are organising conferences where we pursue considerable expert field and environmental protection training and educational activities mainly for children and youth. Supporting educational and scientific activities also plays an important role within our commitments. Our scholarship program, having a strategic importance in the view of recruiting future experts, is offered to undergraduates in the field of science and technology and has been functioning successfully for years and our website has been upgraded with the contribution and ideas of the students.

The continuity and effectiveness of our initiations and the success of our professional and civil programs cannot be realised without the contribution of our greatest asset, our employees. Being guardians of traditional values, we endeavour to offer a career which provides a perspective for generations of families.

Our membership of the Hungarian Business Leaders Forum and participation in its relevant working groups gives a good opportunity for mutual assistance and the organisation provides a platform for MAVIR to be widely known as a responsible company.

Gábor Sótorny
CEO

MAVIR Magyar Villamosenergia-ipari Átviteli Rendszerirányító ZRt.



A Hungarian Business Leaders Forum tagságunk és az egyes munkacsoportokban való részvételünk számunkra a kölcsönös szakmai segítségnyújtás lehetőségét jelenti, egyúttal a szervezet katalizátora annak, hogy a MAVIR-t mint felelős vállalatot mind szélesebb körben megismerhessék.

Sótonyi Gábor

vezérigazgató

MAVIR Magyar Villamosenergia-ipari Átviteli Rendszerirányító ZRt.

Tata Consultancy Services – Bemutató

A Tata Consultancy Services Limited (TCS) a világ egyik vezető informatikai-technológiai tanácsadó, szolgáltató, üzleti outsourcing és tervezői szolgáltatások szervezete, amely elképzelte mindazon rugalmas üzleti gyakorlatokat, majd úttörő szerepet játszott bevezetésükben, amelyek mára lehetővé teszik a vállalatok számára a hatékonyabb működést illetve fokozott értékteremtést.

A Tata Consultancy Services Ltd első Globális szolgáltató-központját 2001 augusztusában alapították meg Budapesten. Ennek a központnak az a célja, hogy near-shore, azaz más országból, de azonos időzónában szolgáltatásokat nyújtson mind a nyugat-európai, mind a kelet-európai ügyfeleknek. Ez a központ szorosan együttműködik az Indiában található központjainkkal, valamint más globális szolgáltató-központokkal, így nyújt a különböző régiókban található helyi munkatársak segítségével heti 7 napon és napi 24 órában globális támogatást.

A TCS értékrendje a változásvezetés, integritás, az egyén tisztelete, kiválóság a tanulás és megosztás alapkövein nyugszik.

A budapesti szolgáltatóközpont jelenleg több mint 950 jól képzett mérnök, közgazdász munkatársat foglalkoztat. A szolgáltatóközpont alkalmazottjai különböző országból érkeztek, 48 nemzetiséget képviselnek és 33 nyelven nyújtanak professzionális szolgáltatást.

A TCS és az itt dolgozók egyformán szentelnek időt és pénzt jótékonyági célokra, és az arra érdemes események támogatására. Világszinten működteti és természetesen a budapesti irodában is aktív CSR csapat egész évben folyamatosan szervezi a különböző önkéntes lehetőségeket, adomány- ruhagyűjtést, véradást.

A sokszínűség alapvetően fontos a vállalati értékrendje és globális vezető szerepe szempontjából is, a HBLF jövőképe egybecseng a TCS CSR és Diversity nézetével, ezért döntöttünk a csatlakozás és az együttműködés mellett.

Dinesh P. Thampi

Alelnök, Szolgáltatóközpont igazgató

Tata Consultancy Services



Tata Consultancy Services – Introduction

Tata Consultancy Services is an IT services, consulting and business solutions organization which delivers real results to global businesses, ensuring a level of certainty that no other firm can match. TCS offers a consulting-led integrated portfolio of IT and IT-enabled services delivered through its unique Global Network Delivery Model™ (GNDM™), recognized as the benchmark of excellence in software development.

Tata Consultancy Services' first Global Delivery Center was established in Budapest, Hungary in February 2001. The objective of this centre is to provide near-shore services to our customers in Western (the UK and the Continent) and Eastern Europe and to customers with a global presence. This centre provides substantial benefits such as same time zone support, country-specific localization skills, enhanced mobility and convenience with respect to visa issues, ability to service projects which require access to sensitive data, reduced travel time and costs, etc. This centre works in close collaboration with our centres in India and other global delivery centres for providing 24/7 global support using local associates in various regions.

TCS values: Leading change, Integrity, Respect for the individual, Excellence, Learning and sharing

TCS Budapest delivery centre employs more than 950 engineers and economists with a higher education degree. Our colleagues come from different counties, representing 48 nationalities and providing value added services on 33 different languages.

TCS and its employees contribute, in both financial terms and time, to charitable projects and support charity events. The globally established CSR initiative works effectively in Hungary too and our local CSR Committee organizes collections, blood donation campaigns and other various volunteer activities.

Diversity and CSR is fundamental to our company culture as well as for our global leadership. The vision of the HBLF matches TCS's CSR and diversity views which is why we decided to join the HBLF and participate in its projects.

Dinesh P. Thampi

Vice president, Delivery Center Head

Tata Consultancy Services



GOODCITIZEN